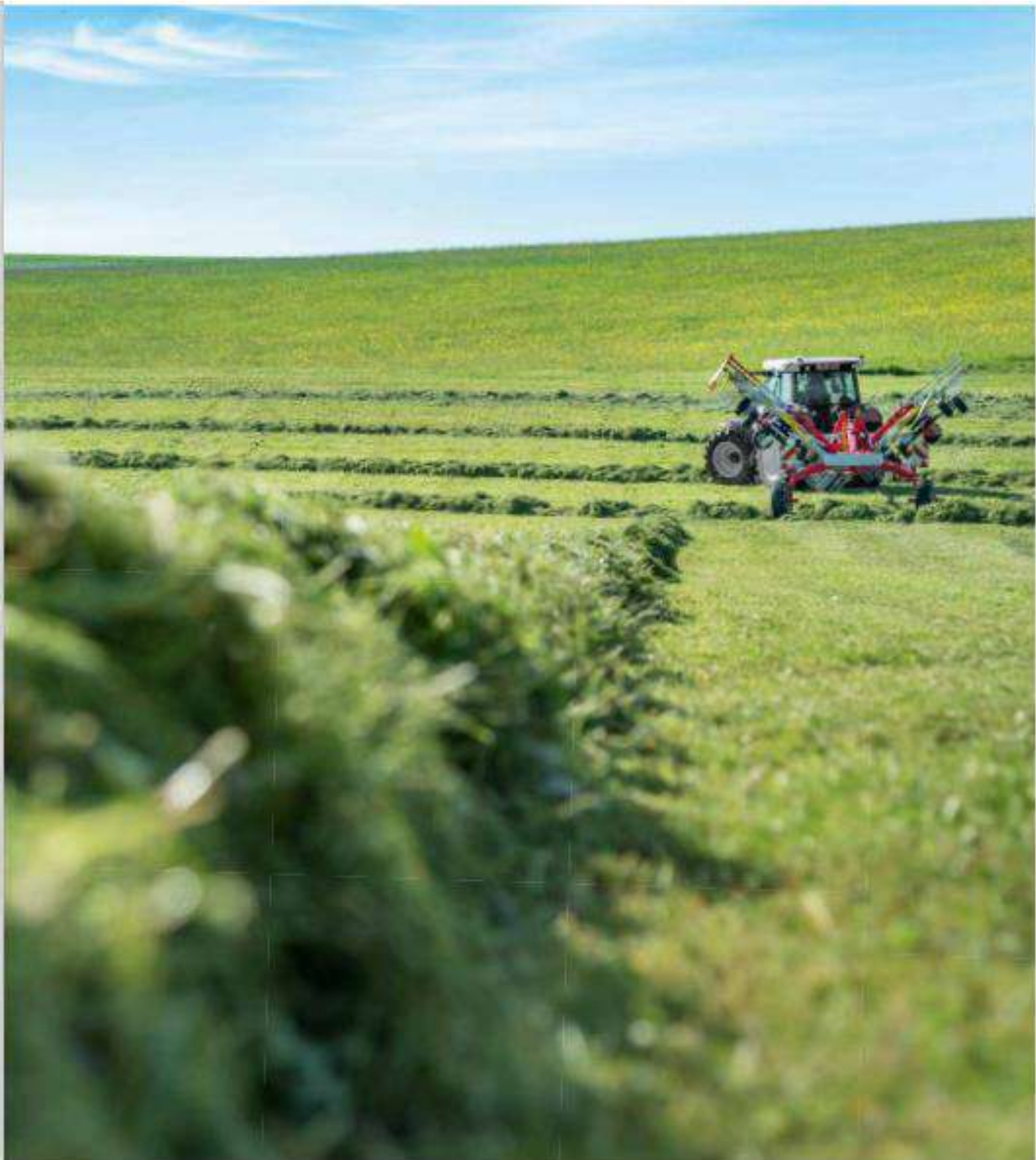


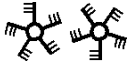
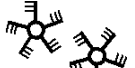
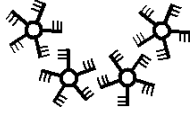
TOP



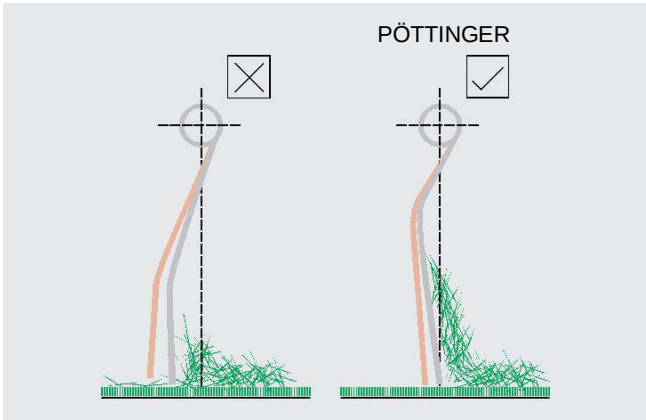


なめらかに動く PÖTTINGER のレーキは、圃場で出会うあらゆる問題を解決します。ポッティンガーのレーキは、完璧な地表追従性と最高の操作性をあなたにもたらしめます。作物の損傷による損失を最小に抑えながらのていねいなレーキングで、最高品質の飼料を得ることをお約束します。

目次

最高品質の飼料	4-7
稼働時間と耐久性を最大化	8-9
 シングルローター・レーキ	10-13
TOP 342, 382, 422, 462	12-13
TOP 422 A, 462 A	12-13
 ツインローター・レーキ 中央集草	14-23
TOP 612, 612 C	16-17
TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC	18-19
TOP 842 C, 962 C	20-23
 ツインローター・レーキ サイド集草	24-35
TOP 652, 662	26-27
TOP 722, 812	28-31
TOP 632 A, 692 A	32-35
 4 連ローター・レーキ 中央集草	36-39
TOP 1252 C, 1403 C	38-41
デジタル農業技術	42-43
関連機器 / 仕様	44-47
関連機器	44-45
TOP スワス成形とスワス幅	46-47
仕様	48-49
MyPÖTTINGER / 純正独自部品	50-51

製品情報、寸法、重量、処理能力、その他製品イメージ画像などはおおよそのものであり、実際と異なる場合があります。掲載の機械は、装備の国によって異なる部分を考慮しておらず、標準品でない装備や、地域によって提供していない装備が含まれている場合があります。詳細につきましては、いつでもお気軽に最寄りのポッティンガー代理店までお問い合わせください。



高品質の飼料は 成功への第一歩です

高泌乳牛に必要なのは、最適な配合の高品質の粗飼料です。飼料の質が良いとき、家畜は十分な量を素早く摂取します。これは第一胃（ルーメン）の準備を整える最善のやり方であり、飼料の消化吸収効率を最大化することができます。粗飼料の品質向上により濃厚飼料への依存度が下がるとともに、家畜の健康が促進され、その両方がコストの削減につながります。健康な牛はそのお礼に妊孕性を向上させ、生産期間を延ばし、そして何より乳量を増やしてくれます。つまり、清潔で品質の良い飼料は、あなたの農場の日々の収益を改善してくれるのです。

地面に触れることなく、精密なレーキング

レーキングは収穫の最終段階で、飼料をどれほどきれいに保てるかに決定的な影響をおよぼします。ポッティングアのレーキのタインは地面に触れることなく、牧草から飼料をていねいにかき出します。これは、粗飼料への灰分の混入がずっと少なくなることを意味します。

ていねいな処理動作

ポッティングアのタインは低すぎる位置に設置する必要がないため、牧草と飼料を保護することができます。さらに、カムトラックとアームコントロールのローラーへの負担が少なさは、躯体の耐久性を高めます。

タインの形状と長さが、レーキングの時に飼料を保護し、きれいに保つために大きな役割を果たしています。ポッティングアのタインは、数十年におよぶ確かな実績を有しているのです。タインは直接地面に向いており、前方に向かってわずかに傾斜しています。オフセットの鋭い角度はありません。汚れの混入を起こさず、飼料を牧草からすくい上げます。大量の飼料はタインをわずかに押し戻しますが、タインを上げることなく、結果的に飼料はすべて拾い上げられます。MULTITAST ジョッキホイール・システムとの連携で、きれいできちんと成形されたスワスをつくるための、完璧なスタートを切ることができます。

タインの長さ大きなカムトラックのおかげで、タインはスムーズにスワスから引き抜かれます。このスムーズな動きが、スワスがきちんと均等に保たれることを保証し、次の工程の助けになります。飼料の損傷による損失も最小限に抑えます。

タインの安全装置は、スワスの中でタインが紛失することを防いでいます。一番外側にある 2 本のタイン・ボルトが、安全金具をしっかりと固定しています。



常にタイヤひとつ分前へ
ポットインガーの MULTITAST
ジョッキーホイールシステム

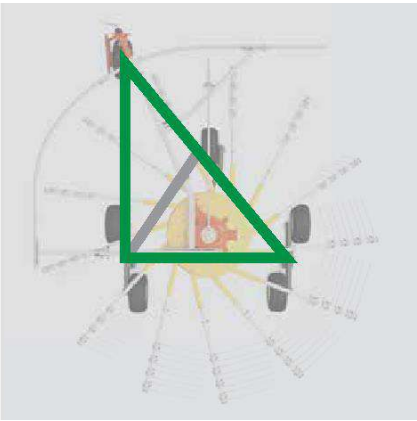
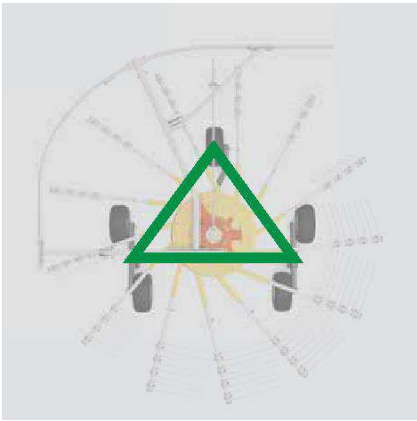
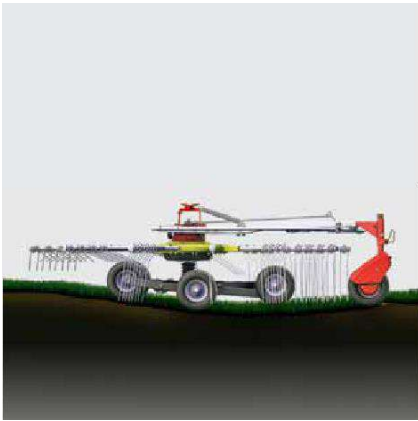
ポットインガーは過去 30 年、レーキに MULTITAST ホイール・システムを採用してきました。最も大事な目的は、家畜を健康で高泌乳に導くための、きれいな飼料を作ることです。これは同時に牧草も保護します。ローターの前のオフセットで、ホイールがタインを地上に接触させることなく、完璧な地表追従性を発揮することを保証します。さらに、アームコントロールのローラーや、タインへの負荷が小さいことが、レーキの耐用年数を延ばします。

ドイツ農業協会（DLG）が
飼料が保護されていることを確認

躯体が上がる時、MULTITAST ホイールがローターを持ち上げます。タインと地面の間には理想的な距離が維持されます。このことが飼料がきれいなままに保たれることを保証します。

- 60m のテスト・トラックで、MULTITAST ホイール・システムなしのローターは、少なくとも 5 回以上地面に触れました。（イメージ図をご覧ください）
- 同じテスト・トラックで、MULTITAST ホイール・システムなしのローターは、3 回作物の上まで持ち上がり、集草ロスを起こしました。（イメージ図をご覧ください）。

躯体が一番高い位置に来た時、MULTITAST ホイール・システムは、ローターを下げ、集草のロスを防ぎます。



最適な地表追従性

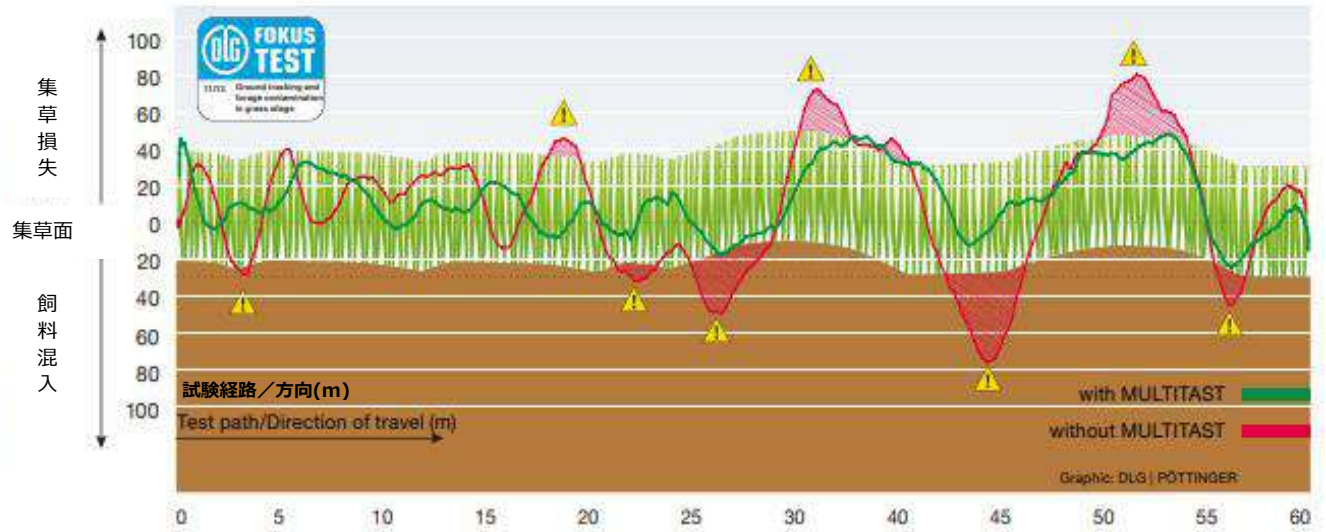
ポットインガーのレーキは、最も難しいコンディションの時も、きれいな飼料を作ることをお約束します。ポットインガーのレーキは、作物量が少ないときも、あるいは大量で水分を含んでいる時も、精密な集草を行います。この時、レーキの地表追従性能が重要な役割を果たします。TOP タンデム車軸は非常に広い軸距を有しています。加えて、ホイールはタインに特に近く位置しています。この構造で、ポットインガーのレーキはあらゆる起伏に完璧に対応し、特に傾斜地にも最適です。

MULTITAST システムなし
ではスムーズにいきません

MULTITAST ホイールなしでは、レーキはずっと小さいエリアでのサポートしか得られません。そのため、レーキはあまりスムーズに動かず、地表追従性も劣化し、汚れが混入しやすくなります。

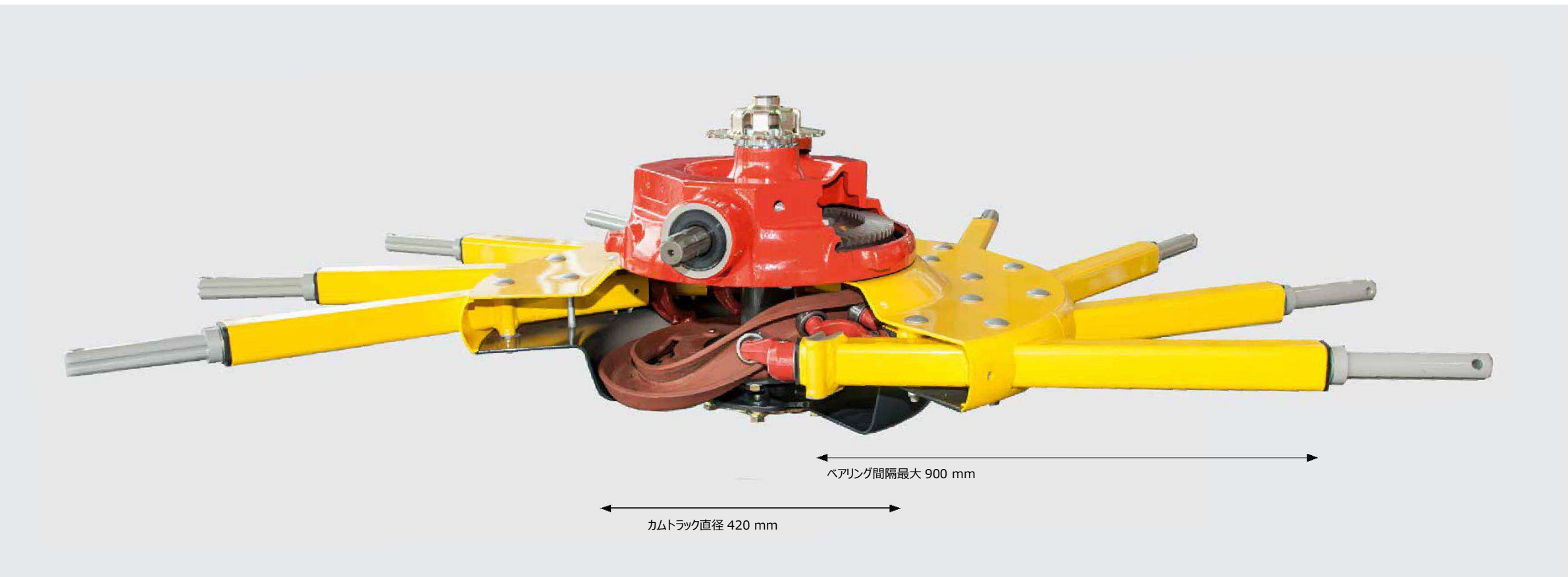
MULTITAST ホイール
で確かな高品質飼料

MULTITAST ホイールによって、タインのサポート・トライアングルは著しく大きくなります。これによってローターはよりスムーズに動くようになり、振動も抑制されます。ポットインガーの MULTITAST ホイールは最高の地表追従性をもたらすことで、飼料の損傷による損失のない、きれいな飼料を保証します。



稼働時間と耐久性を最大化

TOPTECH PLUS のローター技術



最高レベルの耐久性

ポッティンガーのローターユニットは頑丈で、ベアリングへの負荷が可能な限り最小になっています。その結果、摩耗は最小限に抑えられています。なめらかな傾斜を有する直径の大きなカムトラックが、工学的に計算された動きで、確実にタインをスワスの外へと出します。メンテナンスフリーの鋼製カムコロと、高耐久のカムシャフト、間隔の広いタインアームのベアリングが、ベアリングにかかる負荷を軽減します。

大きなカムトラックは最大で直径 420mm まで、タインアームのベアリング間隔は最大 900 mmまででをご用意しています。この作りがタインアームの強靱性を著しく高めています。頑丈なタインアームはその表面部も、ねじれや曲げの力を端に分散させることで、これらの負荷に非常に高い耐性を有しています。

高い対応力

柔軟に調整できるカムトラックで、異なる作物や収穫時のコンディションにも対応できます。

タインアームは取り外し可能で、移送時の幅や駐機時の高さを抑えることができます。取り付けも簡単で、また、間違った状態には取り付けできないようになっています。

作業幅によって、一ローター当たり 10～15 本のタインアームで、ていねいな集草を行います。

修理のしやすさ

なんらかの損傷が生じた時は、全てのタインアームは素早く簡単に交換することができます。ただ継ぎ手を外してタインアームをスライドさせ、カムコロをローターのケーシングから取り外すだけです。

便利

タインアームのベアリングはメンテナンス不要です。

また、ローターのギアは、シーリングされた半固体状潤滑剤のギアボックスの中を通過します。

カムトラックは給脂の必要がなく、そのためオイル漏れの心配が一切ありません。TOPTECH PLUS によって、オイル漏れの問題と、オイルの確認や交換の必要がなくなります。

ニーズに応じて様々なサイズのローターをご用意

レーキ	ローター直径	カムトラック直径	タインアームのベアリング間隔
TOP 342 / 382	2.80 m / 3.00 m	350 mm	300 mm
TOP 612, 612C / 702C, 662	2.80 m / 3.07 m	350 mm	450 mm
TOP 652	3.00 m & 3.15 m	350 mm	450 mm
TOP 632 A / 422, 422A, 762 C, 762 C CLASSIC, 692 A, 722, 1252 C, 1403 C	3.00m / 3.30 m	420 mm	600 mm
TOP 462, 462 A, 842 C, 812, 1403 C	3.70 m	420 mm	700 mm
TOP 962 C	4.30 m	420 mm	900 mm



軽さと優れた操作性



小さく急勾配の圃場でも きれいな飼料

作業幅 3.40m～4.60m までの当社のシングルローター・レーキは、小さな圃場での作業に最適です。凹凸のある急勾配の圃場でも飼料をていねいに処理します。またポッティンガーのシングルローター・レーキは大きな圃場でも最高の性能を発揮します。

完璧な地表追従性

大きな車軸とタイヤで、レーキは常に揺らがずしっかりとしています。車輪はタインに非常に近く位置しています。タンデム車軸（TOP342 と 382 ではオプション品、TOP422 と 462 では標準品となります）を有する4本の大きな浮力タイヤが、凹凸のある地面の上もしっかりと進みます。これらの働きで、ポッティンガーのシングルローター・レーキは必ずば抜けでなめらかで、細やかな働きをします。さらに、タインの直前にオフセットを走るMULTITAST ジョッキホイールが完璧な地表追従性を保証します。

いつも信頼できる

どんなに急勾配の圃場や、コーナーの多い圃場でも、TOPレーキは完璧な成果を上げます。TOP342 は重量わずか 474kg で、傾斜地の作業に最適です。

もっと便利にもっと短時間で

集草はわずか数ミリが、飼料の品質に決定的な違いをもたらします。そのため最適な作業ポジションが重要なのです：

- 地上高はハンドクランクを使用して、スタンディングポジションで調整します。
- タンデム車軸の傾斜は、ホイールのオフセットボルトで簡単に調整できます。
- スワスカーテンは、飼料の量とご希望のスワス幅に合わせて調整されます。ばね懸架式ストラットにより、スワスカーテンは簡単に持ち上げられます。オプションで、トラクターのシートから便利に操作できる油圧式のリフティングシステムもご利用いただけます。

TOP 342, 382, 422, 462 | 422 A, 462 A



コンパクトで安全な移送
省スペース駐機

移送時は、ただタインアームを取り外し、スペース節約用のホルダーに収納するだけです。タインはリンチピンで固定されます。ガードレールを垂直方向に折り畳んでください。これで TOPレーキの道路移送の準備は完了です。警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。

TOP342 と TOP382 ではタインアームを取り外すことなく、最大幅が 3.0m 未満になります。



三点装着のレーキ

スタビライザーバー付き
三点式ピボットヘッド

三点式ピボットヘッドの働きで、TOPレーキは空振りすることなくトラクターの軌跡を辿ります。両サイドのスタビライザーバーが、傾斜地を走行する時も躯体を中央位置に保ちます。スタビライザーバーは、躯体を持ち上げる時や移送時も、躯体の安定を保ちます。

ハート型のピボットピンで装着したピボット式ヘッドが躯体が持ち上がった時も、躯体を中央位置に保ちます。回転の鉛直点が下り勾配での作業の時も空回りを確実に防ぎ、ヘッド部の高い地上高を保ちます。

移送時のインターロックは、道路走行時の安全性を高めます。スタビライザーバーのブレーキはいつでも調整可能です。TOP342 と TOP382 ではスタビライザーバーはオプションでのご提供になります。



牽引式レーキ

小型トラクターで大きな成果

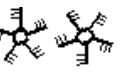
小型トラクターで大きな作業幅を実現するために、ポッティンガーでは牽引式のシングルローター・レーキを二機種ご用意しています。

牽引式のため、トラクターのヒッチには負荷がかかりません。装着も取り外しも簡単です。

平行四辺形型の牽引バーにより、牽引式レーキは2機種ともトラクターの連結バーか、リング状の連結部に連結できます。

躯体はトラクターのシートから便利な油圧式で持ち上げることができます。シャシの油圧シリンダーと連結バーが 50cm の地上高を生み出します。

- 2 機種の作業幅は 4.20m と 4.60m です。
- タンデム車軸で 18.5 x 8.5-8 の浮力タイヤが標準仕様です。作業時も、道路走行時もスムーズな走りです。



コンパクトな初級者向けモデル



簡単、コンパクトな三点装着ヒッチ
のツインローター・レーキ

TOP 612 は特に扱いやすく、操作が簡単です。ローターの直径が小さいため、特に起伏の多い地形で活躍します。

飼料を保護

作業幅 5.90m の TOP 612 は、方向転換が多く必要な圃場で、きめ細やかな集草を行います。収穫を前にした飼料の品質を保護します。

ピボット式ヘッド部の働きで、中央集草レーキは、方向転換の時トラクターの軌跡を辿ります。両サイドのスタビライザーバーが、傾斜地を走行する時も躯体を中央位置に保ちます。躯体が持ち上がっている時は、ローターは油圧で中央位置でロックされます。

さらに 80cm の地上高が方向転換を容易にし、スワスの損傷を防ぎます。高い位置にあるローターのサポート・アームが、ローターが独立して地表を追従するのを助け、飼料の品質向上に貢献します。

あらゆる圃場に対応

毎日のどんな作業にも、必要性に柔軟に対応できる、信頼できる農機がいます。TOP612 は作業幅を半分にし、ローター1 つだけでレーキングできます。

コンパクト

TOP 612 は移送時ポジションで保管でき、スペースを大幅に節約できます。高さを下げたい時は、タインアームを取り外すだけで実現できます。
警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。

駐機用ホイールを追加すると、トラクターへの装着と操作がより簡単になります。

TOP 612 | 612 C



牽引式の万能機種

作業幅 5.90m の TOP 612C は、大きな圃場で最高の成果を上げるだけではありません。オプションのステアリング付きシャシで、小さくいびつな形の圃場や急勾配の場所でも最高の働きをします。TOP 612C は幅 1m にスワスを成形します。

抜群な操作のしやすさと なめらかな走行

TOP 612C は、抜群の操作性と躯体のコンパクトさで際立っています。オプションの回転角度 73°のアッカーマンステアリングで、TOP 612C はトラクターの軌跡を完璧に辿ります。
頑丈な移送用シャシと大きなタイヤで、スピードを出しても、安全に道路移動が可能です。警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。

あらゆるオプションに対応する完璧なシャシ

起伏のない圃場で、標準的な速度のきめ細やかな作業に、TOP 612C は、3 本のホイールのシャシを標準仕様としています。オプションで、タンデム車軸を有する、5 本のホイールのシャシもお使い頂けます。オプションの MULTITAST ホイールをお選び頂くと、どんな地形の圃場でも、抜群に滑らかな走行で最高の地表追従性が得られることを保証します。

さらに 10/75-15.3 の AS タイヤが、傾斜のきつい地形でも TOP 612C をしっかりと安定させます。

操作性に優れた中型機種



シートに座ったまま便利に操作

躯体を上げたい時は、油圧装置をワンアクションで操作するだけです。オプションの分岐器をご使用頂くと、ローターを均等に持ち上げることができ、特に傾斜地で役立ちます。作業幅が1ローター分での枕地や境界線の集草のために、ローターの個別持ち上げシステム用分岐器をご提供しています。

オプションのスワスカーテンは自動で折り畳まれ、大きな地上高を実現します。

ローターに接続するスタビライザーの Springs が、ヘッド部の優しい上下動を保証します。

全機種対応の完璧なシャシ

起伏のない圃場での、標準的な速度のきめ細やかな作業に、TOP 702C と 762C CLASSIC は、3本のホイールのシャシを標準仕様としています。オプションで、タンデム車軸を有する、5本のホイールのシャシもお使い頂けます（TOP 762C では標準仕様です）。オプションの MULTITAST ホイールをお選び頂くと、どんな地形の圃場でも、抜群に滑らかな走行で最高の地表追従性が得られることを保証します。

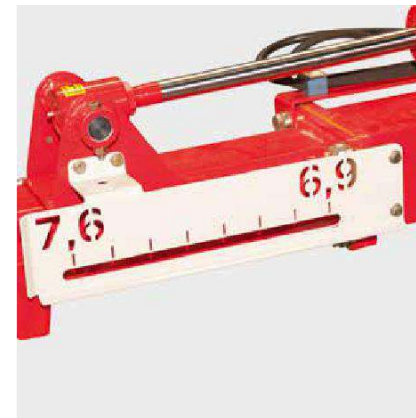
斜面でも高い安定性

このレーキは高さのない構造のため、重心位置が低くなっています。AS タイヤも急斜面での安全性をさらに高めています。

TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC

最高の操作性

ステアリング付きシャシの働きで、ポットインガーの牽引式中央集草レーキは抜群の操作性を有します。レーキはトラクターとヨークで接続しており、これにより 73°の回転角度が得られます。角度はインジケーターに明示され、運転席で確認できます。ヨーク — アクスル間の強力なステアリングリンケージは、メンテナンス不要のステアリングを特徴としています。アッカーマンステアリングが全長の短い構造を可能にしています。操作性に優れており、トラクターの軌跡を追従します。



柔軟な対応力

中型の牽引式機器は異なる収穫量や連携する農機に合わせて柔軟に対応します。くさび型の圃場や障害物の周囲でも作業が容易です。お求めのスワスに精密に対応するよう、作業幅を調整するための方法は、二通りをご用意しています。オプションのスワスカーテンが完璧な形のスワスを成形します。スワスカーテンは特に急斜面で役立ちます。

手動調整

ターンバックルを使用して作業幅を調整します。作業幅の変更がありません農家様にとっては理想的な調整方法です。スワス幅は 1.20m から 2.00m の間で調整できます。

油圧装置による調整

オプションの油圧式調整システムをご使用頂くと、スワスカーテンを使わず、幅の狭いスワスを成形することができます。例えばアルファルファなどの作物を完全に拾うことができます。

- シートに座ったまま無段階調整ができます。
- あらゆる収取幅に最適に対応。

油圧式の調整は、連携する農機に合わせてスワス幅を頻繁に調整しなければならない時、便利な方法です。スワス幅を示すインジケーターがびったりの調整のお手伝いをします。オプションの油圧式スワス幅調整システムは、複動式接続が必要です。

安全な道路移動

ポットインガーは移動時も駐機時も、いつでも簡単な手段をご提供しています。PTO シャフトホルダーとホースホルダーは標準装備で、きれいに収納できます。狭い道路用にオプションで軌道幅 2.55m もご用意できます。

移送時の高さは 4m 未満で、次の圃場へ移動する時、タインアームを取り外すためにトラクターを降りる必要がありません。警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。

最高性能モデル



プロフェッショナルのための
最高品質飼料

処理量最大の中央集草 TOP レーキは高性能の地表追従機能で優
しく飼料を処理します。空気を含んだふんわりとしたスワスを成形します。

わらでも大きな処理量

大型中央集草 TOP レーキはサイレージや干し草だけでなく、わらも集
草します。あらゆる面で素晴らしい成果を上げるレーキです。

着脱可能な MULTITAST ホイール

TOP842 C と TOP962 C では、MULTITAST ホイールが外方向に
オフセットを有しているため、わらの反転や混交にも理想的です。必要
であればホイールは簡単に取り外せます。

TOP 842 C, 962 C



調整可能な地上高

地上高をご希望に応じて調整できます。作業
幅は油圧調整が可能です。

地上高の調整と
作業幅の油圧調整が可能です。

バルブで高さの上限の制限をすることで、枕地
での地上高を、ご希望の高さに調整できます。

地上高を高く設定するほど、スワスが大きく
なってもスワスを崩すことなくその上を通過す
ることができます。飼料を保護するには最良
の方法です。

地上高を低く設定すると、枕地で短時間で設
定の高さになり、時間を節約できます。

油圧操作による作業幅の調整は、
TOP842 C で 7.70m～8.40m の間、
TOP962 C で 8.90m～9.60m の間です。



シートに座ったまま便利に
操作

躯体を上げたい時は、油圧装置をワンアクシ
ョンで操作するだけです。

ローターを同時に上げたい時は、標準装備の分
岐器をご使用ください。この機能は特に傾斜地
で役立ちます。

作業幅が 1 ローター分でよい枕地と最終レー
ンのために、ローターの個別持ち上げシステム
用分岐器をご提供しています、このシステムは、
押しボタンで旋回して移送時ポジションになる
機能を含んでいます。この場合ローブなどは不
要です。

オプションのスワスカーテンは自動で折り畳
まれます。



安全な道路移動

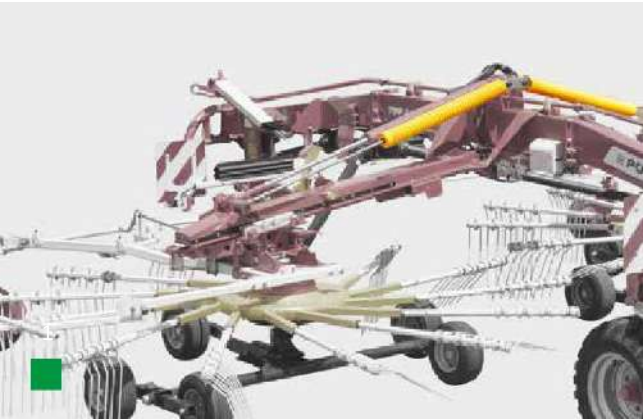
TOP レーキの道路移動は安全で簡単で
す。

移送時車高 4 m 未満

作業幅を調整する油圧システムは、躯体を移
送時ポジションに上げる時にも使われています。
インターロックが安全装置として自動的に作動
します。

- タインアームを含む移送時高さ
3.99m / 4.60m
- タインアーム取り外し時の移送時高さ
2.92m ～ 3.50m.
- ライトと泥除けは標準装備です。

エアブレーキまたは油圧式ブレーキは、
オプションです。



完璧な地表追従性となめらかな操作性

サスペンションスプリングと大きなタイヤ

- 1 サスペンションスプリングの働きが、作業時のローターのなめらかな動きを保証します。サスペンションスプリングは傾斜地での安定性と、ローターを個別に持ち上げる時の安定性も著しく高めます。シャシの大きなタイヤも、適切な安定性をもたらします。



5 ホイールシャシ

- 2 タインのアーチ内側の 5 ホイールシャシと一体となっている、MULTITAST ジョッキホイール・システムの働きで、ローターはあらゆる起伏に対応し、飼料への汚れの混入を著しく減らします。このシステムがローターの動きをさらに滑らかにし、振動を抑制します。スピードを出してもレーキはなめらかに動作します。TOP962 C では内蔵のジョッキホイールを標準で操作可能です。TOP842 C では操作可能なジョッキホイールはオプション仕様です。

6 ホイールシャシ

- 3 TOP962 C は 6 ホイールシャシを特徴としています。オプションで MULTITAST ホイールをお選びいただくと、あらゆる地形で最高の地表追従性を体験して頂けます。最高速度でも抜群に滑らかな操作をお約束します。



FLOWTAST

FLOWTAST はシャシに代わって、困難な圃場のコンディションでも確実に信頼性の高い仕事をするスライダーです。FLOWTAST を装着して頂くと、どんなに起伏の激しい圃場の上も、レーキは滑らかに移動します。大きな接地面と、深いタイヤの溝の働きで、くぼみやうねが問題になることはありません。さらに FLOWTAST は、ホイールのシャシより高い耐荷重能力を有します。特に柔らかく湿った圃場では高い優位性を持ちます。

油圧式荷重分散システム

油圧システムがローターアームの荷重を強力に分散します。このシステムにより地表への圧力をおよそ 200kg まで削減致しました。このシステムがもたらす効果：

- スライドバーの摩耗が最小限に
- レーキのフレームへの負荷を軽減
- 地表面を最大に保護



油圧式荷重分担システムは、既存の単動形スプール弁の働きで調整します。地表にかかる圧力を表示する圧力計は装着フレームと一体になっています。

最高の地表追従性

スライドバーの接続面の大きさが、優れた地表追従性をもたらします。スライドバーとタイン間の距離は最小限です。この構造が、どのような地形でもタインに優れた追従性をもたらします。

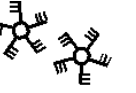
ローターの傾斜角はスパーサープレートによりプリセットされています。



長い保守整備間隔

優れた耐摩耗性を有するプラスチック(PE1000)により保守整備間隔が引き延ばされます。スライドバーはどれも交換可能な 5 枚の 15mm 厚のプレートで構成されています。

FLOWTAST は TOP842 C でお使い頂けるオプションです。



フレキシブルなサイド集草レーキ



完璧な地表追従性

TOP のサイド集草 2 連ローター・レーキは、どんなコンディションの時でもきっちり集草します。MULTITAST ホイールと共に、それぞれのシャシが、最適な地表追従性をもたらすことをお約束します。

TOP 652 はタンデム車軸と MULTITAST ジョッキホイール・システム付きです

ステアリング付きの高コスト効率の TOP652 は、作業幅は 6.40m の固定で、左サイド集草です。

タンデム車軸と、MULTITAST ホイールが標準仕様です。タイヤサイズは 166.×5-8 です。タンデム車軸は調整可能で、どのような圃場の状態にも、ローターのピッチ角をすばやく変えて合わせることができます。

TOP 662 3 ホイール または 5 ホイール・シャシ

ステアリング付きレーキです。1 列に集草する時は、作業幅は 6.55m で、集草は右サイドです。作業幅 7.30m で 2 列集草も可能です。

TOP662 は 3 本のホイールのシャシを標準仕様としています。オプションで、タンデム車軸と MULTITAST ホイールを追加できます。標準装備の 3 本のホイールのシャシは、フロント位置で操作できます。このシャシと接続しているローターのサスペンションの働きが、起伏のあるどのような圃場でも、タインの適確な動き保証します。タンデム車軸を有する MULTITAST ホイールの、5 本ホイールのシャシをご希望の時は、オプションの追加としてご注文頂くだけです。どのような圃場でも、最大速度で最高の地表追従性とスムーズな操作性をもたらしてくれます。

TOP 652, 662



2 列集草機能

夜間集草や干し草やわらの集草をご希望の時は、TOP662 に 2 列集草機能を付けることができます。

オプションの フロント位置 スワスカーテンが必要です

2 列集草機能には、フロント位置スワスカーテンが必要です。ローターは複動式油圧シリンダーにより、簡単に伸縮します。

2 列集草では、作業幅は 6.55m から 7.30m に広がります。



抜群な操作のしやすさ

二つの機種は、どちらもその装着方法により、抜群の操作性を有しています。方向転換の時は、トラクターの軌跡を正確に辿ります。この操作性の高さにより時間が節約され、枕地や移送時の苦労を軽減します。

簡単な装着

どちらの機種もヨークで接続します。結合部によって操作され、トラクターの軌跡を正確に辿ります。シャシのサイズ 260/70-15.3 の大きなタイヤの動きと共に、なめらかな走行を保証します。動力伝達はカルダン・シャフトを特徴としており、これが走行を滑らかにし、保守整備間隔が引き延ばされます。PTO シャフトの片側は広角等速ジョイントが標準仕様です。PTO シャフトホルダーとホースホルダーは標準装備です。

ローターはそれぞれ個別に保護されています。整備間隔は 50 時間です。



操作も移動もらくらく

タインアームを取り外さなくても、移送時ポジションで 4m を超えません。トラクターを降りずに簡単に圃場を移動できます。

レーキは単動式シリンダーでコントロールされます。方向転換時や移送時に、ローターはどちらも定められた段階を順番に追って、一つ一つ上下します。TOP662 の 2 列集草には複動式接続が必要です。

- 枕地におけるローターの地上高は 30cm または 35cm です。
- TOP 652 の駐機時高さ 3.43m (タインアームなし)
- TOP 662 の駐機時高さ 3.60m (タインアームなし、スワスカーテン畳み時)
- TOP 662 では特に狭い場所での移動用に、オプションで軌道幅 2.55m も可能です。
- 警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。



最高の地表追従性で 最高の飼料

サイド集草・2 連ローターの当社の大型機種は、可能な限りお客様の圃場に対応するように設計されています。タンデム車軸のシャシと、MULTITAST ホイール、特別なサスペンションが、可能な限り飼料をきれいに保つことをお約束します。



操作可能な
ジョッキーホイールの
5 ホイールシャシ

ローターのサスペンションがカルダン式の TOP 722 と TOP 812 は、標準仕様の 5 ホイールシャシが、圃場のどんな隆起にもタインを正確に追従させます。タインの弧の中のジョッキーホイールは、標準で操作可能です。



タンデム車軸

タンデム車軸を有するサイズ 16x6.5-8 のタイヤは、前方では旋回し、後方では固定されます。この動きにより TOP は斜面でも均等な軌跡を維持します。調整可能なタンデム車軸により、どのような圃場の状態にもローターのピッチ角をすばやく変えて合わせることができます。

オプションの MULTITAST フロントホイールでさらにきれいに穀物を集草します。



サスペンションスプリング

ローターに標準で取り付けられている重量配分スプリングが、枕地でも地表を削らずに上下動することを保証します。

追加のサスペンションスプリングが、難しい地形でも地表を保護し、安定性を一層強固にします。



飼料を保護し操作もらくらく

サイド集草の TOP 722 と TOP 812 は、しっかりとした集草だけでなく、飼料処理のていねいさにおいてもインパクトのある機種です。どちらの機種も成形したスワスの上を、スワスを崩すことなく通過できます。

方向転換の時でも操縦は変わらず簡単で、扱いやすいままです。TOP 722 ではフロント位置の複動式スプールバルブが一個だけ、TOP 812 では複動式スプールバルブが二個必要なだけです。



上昇時の地上高 43cm

躯体を折り畳む最適な構造設計により、枕地で最大 43cm の地上高が得られます。この高さにより、スワスの損傷が安全に回避できます。

ダブルシリンダー技術

TOP 722 と TOP 812 ではローターを上昇させる時ダブルシリンダーシステムを使用しており、圃場内での移動にリミットストップ装置は不要です。ローターはこれこそ連続的制御と言えるマトリクス制御バルブで上下します。上昇時の高さはモーションリンクを使用して、いつでも調整できます。



2 列集草機能

夜間集草や干し草やわらの集草をご希望の時は、TOP722 に 2 列集草機能を付けることができます。

オプションの フロント位置スワスカーテンが必要です

2 列集草機能には、フロント位置スワスカーテンが必要です。ローターは複動式油圧シリンダーにより、簡単に伸縮します。

2 列集草では、作業幅は 6.80m から 7.60m に広がります。



最高の方向転換能力

二つの機種は、どちらもその装着方法により、抜群の操作性を有しています。方向転換の時は、トラクターの軌跡を正確に辿ります。この操作性の高さにより時間が節約され、枕地や移送時の苦労を軽減します。

簡単装着

TOP 722 と TOP 812 は牽引バーの構造により、非常に小さい回転半径が得られます。ステアリング角は、運転席で明示されます。フリーホイールは 2 本の広角 PTO シャフト 2 本に接続しています。PTO シャフトホルダーとホースホルダーはポッティングャーでは標準装備です。



コンパクトで安全な移送

快適で安全な移送のために、スワスカーテンは自動で折り畳まれます——トラクター降りる必要はありません。大型サイズでありながら、TOP 722 と TOP 812 は移送時にはコンパクトになります。移送時の高さは 4m 未満で、タインアームを取り外す必要はありません。

TOP 722 では、ローターはリンケージレバーの操作によって移送時形状になります。TOP 812 では油圧シリンダーを操作します。



- 駐機時高さ 3.60m (タインアームなし)
- シャシのタイヤサイズ 340/55-16。
- 特に狭い場所での移動用に、オプションで軌道幅 2.55m も可能です。(TOP 722 では 2.61m)
- 警告表示と道路走行用ライトは標準仕様です。

高い費用対効果と すぐれた対応力



TOP 632 A, 692 A



すぐれた対応力

ここでご紹介する 2 連ローター・レーキは、小型トラクターで高い費用対効果を発揮する、人気の機種です。サイド集草の TOP 632A と 692 A は、さまざまなご要望に柔軟に対応するレーキです。

油圧式作業幅調整機能

作業幅は、飼料の量に応じていつでも調整できます。次に作業する農機に合わせて、スワスの幅を最適に調整できます。

さらに油圧式作業幅調整機能で、各 1 列の 2 列集草か、合わせて 1 列の集草かを選べます。

合わせて 1 列の集草を行う時は躯体が傾斜し、後方のローターが前のローターから飼料を受け取ります。この時オプションのスワスカーテンは、上に上がった状態になります。後方のローターが右側に振られて前方のスワスカーテンが折り畳まれている時は、それぞれのローターが各 1 列のスワスを形成します。この機能により、夜間に 2 列の小さなサイズのスワスを、または飼料の量が著しく多い時に通常のサイズの 2 列のスワスを形成することが可能になります。

油圧式作業幅調整機能によって、障害物やくさび型の圃場も問題になりません。

完璧な地表追従性

この 2 機種では、飼料の品質も最優先にしています。小さなサイズに拘わらず、躯体は地面の起伏に理想的に対応します。どちらの機種もタンデム車軸が標準仕様です。オプションの、ローターの弧の内側のダブルジョッキホイールで、さらに精密な追従が可能です。これらの機能が最高品質の飼料をお約束します。

フレームの対応力

躯体のフレームは、二つのローターが、起伏のある地面をそれぞれ完全に独立して追従するように設計されています。後方のローターはジンバルに装着されており、フレーム接続部の自在性と共に、あらゆる隆起に見事に三次元的に適応します。

垂直方向の自在な動きは、四角いギアボックスの真後ろの接続によって実現しています。後方ローターの横方向の動きは、フレーム内のピボットベアリングと、後方フレーム枠とローター・ユニット間の自在継手によって実現しています。



純粋な走る楽しさ

安全な道路移動

サイド集草の 2 連ローター・レーキは、優れた仕事をこなすだけでなく、道路の移動も簡単で便利です。

タンデム車軸を移送シャシとして使用するだけで移動できます。サイズ 18.5 x 8.50-8 の浮力タイヤも、スピードを上げた時でも安全でスムーズな移動を可能にしています。どちらの車軸も地面との接触を保ち、タンデム効果で最上の操作性を保証します。枕地における旋回と、道路移動の時は、ローターの弧内の、オプションのダブルジョッキークーホイールは、自動的に持ち上げられます。

警告表示と道路走行用 LED ライトは標準仕様です。

操作の信頼性

幅広のシャシが最上の地表追従性と、傾斜地における最高の安定性をもたらします。リアアクスルにオプションの AS タイヤをお選び頂くと、さらに急な傾斜地でもしっかりとグリップします。

スワスの上を通過する時と、枕地で旋回する時は、ローターは油圧で持ち上げられます。地上高は 50cm で、大きなスワスの上も、損傷を与えずその上を通過できます。



操作の簡単さ

躯体を上げるのに必要なのは、トラクターの油圧機構に接続する単動式継手だけです。1 列集草または 2 列集草のための、油圧式作業幅調整機能に必要なのは、一カ所の複動式継手だけです。

ステップバルブが、ローターの上げ下ろし操作をさらに簡単にします。上がる時も下がる時も、常に前方のローターが先です。この仕組みにより、既に成形されたスワスを損傷することなく、枕地で正しい作業を確実に行います。

油圧式作業幅調整機能も、枕地での操作に活躍し、完璧な操作性を実現します。

油圧式スワスカーテン・リフトシステム

TOP 632A にオプションのスワスカーテン・リフトシステムをつけると、運転席から降りることなく、移送時の最大幅を 3.0m 未満にできます。タインアームを取り外す必要はありません。

信頼性

強靱なフレームは、最も困難な作業条件に耐えられるように設計されています。加えてフレームのジョイント部がもたらす自在性が、どのような地形でも抜群に優れた追従性を発揮することをお約束します。この構造が、どんな作業環境でも、信頼できる仕事と、長い保守整備間隔を保証します。

二つ目のローターのフレームは、一つ目のローターの中心の手前 650 mm に取り付けられています。この構造が、傾斜地での作業時にレーキを軌跡上にとどめ、旋回時には十分な重なり合いをもたらします。

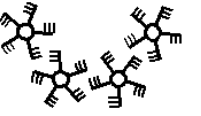
牽引バーに取り付けられた補助プレートが、急勾配の場所や旋回時の安定性をさらに高めています。

どなたにもぴったり

TOP 632 および 692A では 2 種類の装着方法で装着できます。

- 既存の装着レールを使用した低位置接続。
- 平行四辺形型の牽引バーを、ヒッチに接続。

4 連ローター・レーキ 中央集草





高い信頼性と頼れる処理力

収穫時の刈り残しを起こさないようにするためには、高度な農業技術が必要です。4 連ローター・レーキの TOP 1252C と、TOP 1403C はどちらも、大きな作業幅と小さなことまで考え抜かれた設計により、最大レベルの処理力を有します。ポットINGERの製品では、処理量の大きさと飼料の品質の高さは、一つにつながっています。抜群の追従性能を有するローターと、MULTITAST トラッキングシステムを持つ TOP ローターのシャシが、作業幅の全面に渡って、混入のない、きれいできっちりとした処理をお約束します。

独自技術のハイブリット駆動装置

ポットINGERでは 4 連ローター・レーキのために、独自の混成システムを開発しました：前部のローターの駆動装置は油圧式、後部は機械的作動によって動きます。この仕組みにより、耐摩耗性が高まり、整備間隔を伸ばすことができます。

単純にカッコいい

仕事をしている時は、誰だってカッコよく見られたい。ポットINGERの最新モデルは作業の間、あなたに周囲の目を惹きつけます。

運転席を降りずに 圃場から道路へ

道路に出る時は、ボタンを押して作業モードから移動モードに切り替えるだけです。ローターは自動的に折り畳まれ、ロックされてしっかり固定されます。

4 連ローター・レーキの TOP 1252C と、TOP 1403C の移送時形状はどちらも、タインアームを取り外さなくとも 4 m 未満です。

快適な道路移動

- 前部のローターの油圧式駆動装置が、ローターを内側に折り畳むことを可能にし、タインアームと安全ガードを取り外すことなく、移送時最大高わずか 3.99m を実現しました。移動～作業の間の時間のロスはもはや過去のものです。
- 大きなタイヤが、圃場での地表への圧力を軽減し、道路での移動を最大限に快適にすることを保証します。TOP 1252C ではタイヤサイズ 500/50-17、TOP 1403C では 620/40 R 22.5 が標準仕様です。オプションで、どちらの機種にも 710/35 R 22.5 を取り付けて頂けます。どのタイヤのサイズでも、移送時の最大高は 3.99m、最大幅は 3.00m のままです。
- ブレーキは空圧式と油圧式からお選び頂けます。
- 機械的作動のインターロックと、補助ガードが、道路移送時の安全性を確かなものになっています。

オーダーメイド集草



精密でていねいな集草

ポッティンガーの地表追従技術は、これ以上ない高いご期待にお応えします。4 連ローター・レーキでも、牧草を保護しながら、ていねいな集草を行います。

シャシの理想的な地表追従性

- タンデム車軸を有する 16 x 6.5-8 の大きなキャスター。
- タインの弧の内側に 5 本のホイールのシャシが、標準仕様です。
- フローティングマウントの、保護カバー付き MULTITAST 追従ホイールが、起伏のある圃場で、タインに精密な追従性をもたらすことをお約束します。
- タンデム車軸は調整することができ、ローターの傾斜を作業時の状況に合わせて精密に調節できます。

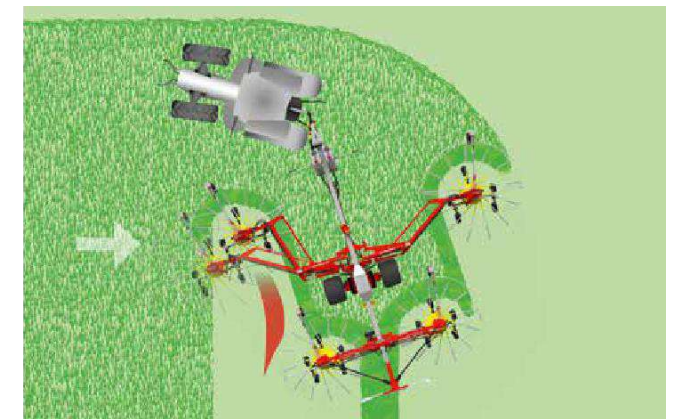
ローターユニットのサスペンション

最高品質の飼料を作るためには、牧草を保護しなければなりません。ポッティンガーでは最大クラスの機種でも、牧草の保護を最優先事項としています。

TOP 1252C では、4 つのローター全てが重量配分スプリングを有しています。

TOP 1403C では、前部の 2 つのローターには油圧式重量配分システム、後部の二つのローターにはサスペンション・スプリングを用いています。重量配分は、作業幅に応じて自動的に調整されます。このシステムは、ローターユニットへの荷重を軽減すると共に操作性を著しく高め、牧草を保護することにも役立っています。

TOP 1252 C, 1403 C



どんな圃場でも柔軟に 楽しく操作

ポッティンガーの TOP4 連ローター・レーキは、プロフェッショナルな結果をもたらす理想的な農機です。最大作業幅 12.50m / 14.00m で、大きな圃場も最短時間で集草します。のみならず、小さな圃場でも、きれいかつていねいに集草します。

油圧式作業幅調整機能

作業幅を、8.00m と 12.50 / 8.50m と 14.00m の間で、油圧式で、ご希望に応じて設定できます。前部のローターを 2 つ同時に、または片方だけを調整します。4 連ローター・レーキで、作業幅の調整範囲がこれほど広いものは、他にありません。小さなくさび型の圃場も、精密にまんべんなく集草することができます。

もう集草途中で手間取ることはありません。ジョッキーマーホイールのキャスターのおかげで、運転しながら、または一時停車中に、作業幅を調整できます。

次の工程で使用する農機の都合に合わせて、TOP 1252C ではスワ幅 1.20m～2.00m の間、TOP 1403C では 1.40m～2.30m の間でスワスを成形できます。これによってローダーワゴンと飼料収穫機のどちらを使用した時でも、大量処理とスムーズな収穫が保証されます。

TOP 1403C の 集草位置 重なり制御

TOP 1403C は、標準で集草位置の重なり制御機能を備えています。方向転換時、前部内側のローターは、ヘッド部の角度とスワ幅に対応して自動的に内側に旋回します。これにより、前部ローターの集草位置と後部ローターの集草位置は常時十分に重なり、集草のとりこぼしを一切起こしません。

再び直進運転になった時は、前部のローターは自動的に外側へ動きます。この仕組みによって、可能な最大の作業幅を実現できます。

作業幅を調整される時、制御端末に、前後ローターの集草位置の重なり具合も表示されます。

トラクターに舵角センサーは不要です。



分岐器

電子油圧式 個別ローターリフト操作

- ローターの、個別リフト操作。トグルスイッチ。
- フロースプリッターと組み合わせて使うことも可能です。(TOP C)

電子油圧式 個別ローターリフト操作
移送時安全ロック機能付き

- 対象機種：TOP 842 & 962 C、TOP 722 & 812
- ローターの、個別リフト操作。トグルスイッチ。
 - フロースプリッターと組み合わせて使うことも可能です。(TOP C)
 - 道路移動ボタンを押すと、ランヤードが元の位置に戻ります。

油圧式高さ調節

- 対象機種：TOP 842 & 962 C
- フロースプリッターによる、ローターの、個別リフト操作。トグルスイッチ。
 - プリセレクト式油圧操作 作業幅／高さ調節。
 - ボタンを押すと、移動用形状に折り畳まれますー作業幅調節機能を利用して安全用インターロックの作動と解除が行われます。

- 対象機種：TOP 722 & 812
- ローターの、個別リフト操作。トグルスイッチ。
 - プリセレクト式油圧操作 作業幅／高さ調節。
 - ボタンを押して、折り畳み、安全用インターロックの作動、解除を行います。
 - TOP722 の 2 列集草機能の使用と、TOP812 のローターの移動用形状への変更は、別のリモコンを使用します。

POWER CONTOROL

レーキの全機能は「POWER CONTROL」で操作して頂けます。高品質の二液性塗装のボディに、大きなカラー画面とインジケーターを有する端末です。4 つのファンクションキーで簡単な操作をお約束します。全てのキーにハイライトとバックライトが施されており、夜間でも的確な操作を可能にします。

- ローターの個別リフト操作。
- 枕地のローターリフトは経路依存シークエンスを設定可能。
- 作業幅調節。
- 油圧式高さ調節（オプション）。
- 各種自動機能。
- 時間カウンター、ヘクタールカウンター。
- 現在の作業幅を画面に表示します。
- 作業幅記憶機能あり。
- 各ローターの地上高記憶機能あり（オプション）。
- LED 投光照明（オプション）。
- 低圧戻り経路または負荷検出装置を備えた、単動式遠隔操作機構がーカ所必要です。



EXPERT 75

POWER CONTROL の機能を全て有すると共に、他社製造の ISOBUS 対応の全ての機種を制御可能です。

コンパクトな 5.6 インチの EXPERT 75 ISOBUS 対応制御端末では、タッチスクリーンとキー、またはスクロールホイール使用のどちらでも操作して頂けます。グリップバーにより、片手でも安全に操作可能です。ファンクションキーに施された照度センサーとライトが、夜間でも簡単な操作を保証します。



CCI 1200

POWER CONTROL の機能を全て有すると共に、他社製造の ISOBUS 対応の全ての機種を制御可能です。

12 インチの CCI 1200 ISOBUS 対応端末は、プロフェッショナルのための包括的な機能パッケージを搭載しています。CCI 1200 はタッチスクリーンで、タブレットの様に操作して頂けます。ナビゲーションはシンプルで、数タップで必要な機能にたどり着けます。内蔵の照度センサーが、ディスプレイの明るさを自動的に調整します。

- 横向きでも縦向きでも使用して頂けます。
- 画面レイアウトのカスタマイズ可能ー出荷前設定が可能です。
- 操作イメージモニターと、機能を同時表示します。
- 仕事を支える革新的なシステム。

	直観操作 ISOBUS 互換	POWER CONTROL	EXPERT 75	CCI 1200
レーキ				
TOP 1252 C	□	□	□	□
TOP 1403 C	■	□	□	□

■ = 標準, □ = オプション

よく一緒に注文頂く製品

関連機器

	スワスカーテン	油圧式スワスカーテン リフトシステム	スタビライザーバー	タンデム車軸
TOP 342	■	□	□	□
TOP 382	■	□	□	□
TOP 422	■	□	■	■
TOP 462	■	□	■	■
TOP 422 A / 462 A	■	□	-	■
 				
TOP 612	■	-	■	□
TOP 612 C	□	-	-	□
TOP 702 C	□	-	-	□
TOP 762 C	□	-	-	■
TOP 762 C CLASSIC	□	-	-	□
TOP 842 C	□	-	-	■
TOP 962 C	□	-	-	■
TOP 652	■	-	-	■
TOP 662	■	□	-	□
TOP 722	■	-	-	■
TOP 812	■	-	-	■
TOP 632 A / 692 A	■	□	-	■
 				
TOP 1252 C	■	-	-	■
TOP 1403 C	■	-	-	■

■ = 標準, □ = オプション

その他のオプション

- ステアリング付きシャシ。2 連ローターレーキ用は幅狭め。
- 2 連ローターレーキ用フロースプリッター
- エアブレーキ又は油圧ブレーキ。対応機種：
TOP 842C, TOP 962 C, TOP 722, TOP 812

その他の装備オプション

- TOP 342 用 15 x 6.0-6 タイヤ
- 340/55-16 浮力タイヤ
- 380/55-17 浮力タイヤ
- 15/55-17 AS タイヤ

					
ローターアーク内 ジョッキークロー	MULTITAST ジョッキークロー	油圧式作業幅調節機	油圧式 個別リフトシステム	油圧式 個別リフトシステム 移送時インターロック付き	油圧式高さ調節機
-	□	-	-	-	-
-	□	-	-	-	-
-	□	-	-	-	-
-	□	-	-	-	-
-	□	-	-	-	-
-	□	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
■	□	-	□	-	-
■	□	□	□	-	-
■	□	□	□	-	-
■	□	□	□	-	-
■	□	■	□	□	□
■	□	■	□	□	□
-	■	-	-	-	-
□	□	□	□	-	-
□	□	□	□	□	□
□	□	■	□	□	□
□	□	■	-	-	-
-	-	-	-	-	-
■	□	■	-	-	-
■	□	■	-	-	-

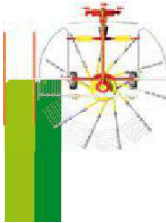
お好みに応じて調整してください。

TOP 342



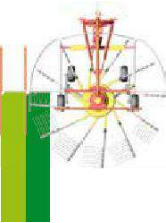
スワス幅
0.45 m – 1.65 m

TOP 382



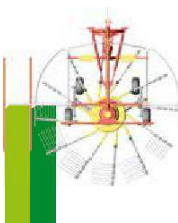
スワス幅
0.60 m – 1.65 m

TOP 422



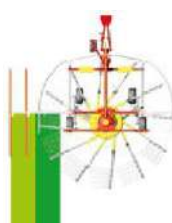
スワス幅
0.60 m – 1.65 m

TOP 462



スワス幅
0.60 m – 1.65 m

TOP 422 A



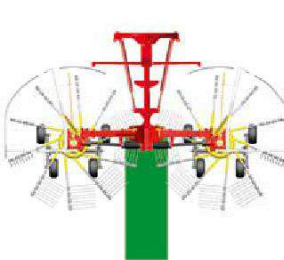
スワス幅
0.60 m – 1.65 m

TOP 462 A



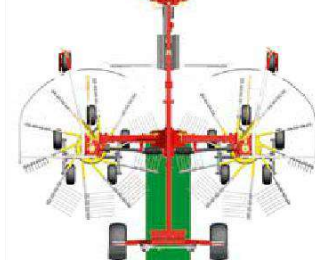
スワス幅
0.60 m – 1.65 m

TOP 612



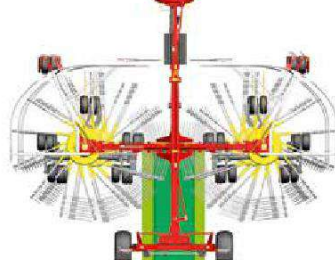
スワス幅
1.0 m

TOP 612 C



スワス幅
1.0 m

TOP 702 C



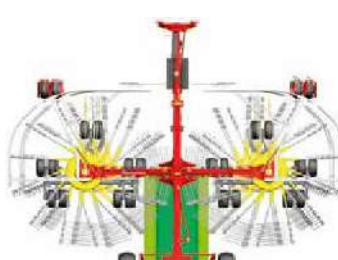
スワス幅
1.0 m – 1.80m

TOP 762 C
CLASSIC



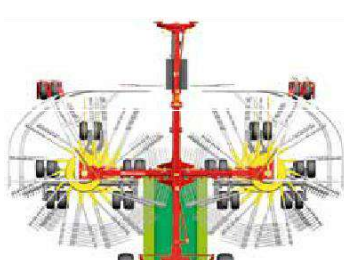
スワス幅
1.10 m – 2.0 m

TOP 762 C



スワス幅
1.10 m – 2.0 m

TOP 842 C



スワス幅
1.30 m – 2.20 m

TOP 962 C



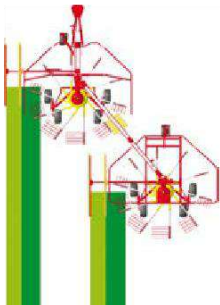
スワス幅
1.30 m – 2.20 m

TOP 632 A
TOP 692 A



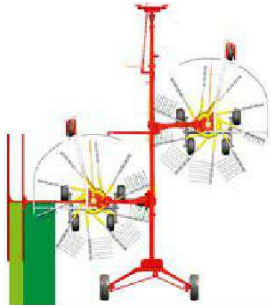
スワス幅
0.60 – 1.90 m

TOP 632 A
TOP 692 A



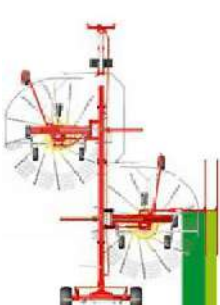
スワス幅
2 x 0.60 m – 1.90 m

TOP 652



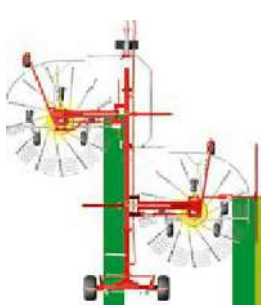
スワス幅
1.0 m

TOP 662 / TOP 722



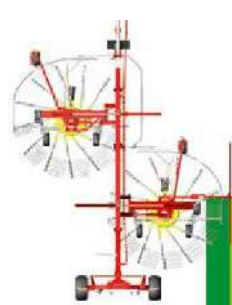
スワス幅
1.0 – 1.80 m

TOP 662 / TOP 722



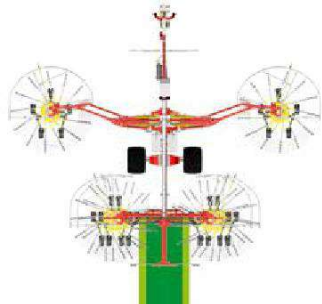
スワス幅
2 x 1.0 m

TOP 812



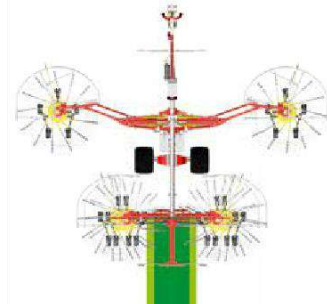
スワス幅
1.0 – 1.80 m

TOP 1252 C



スワス幅
1.20 – 2.00 m

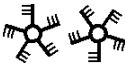
TOP 1403 C



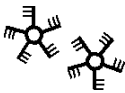
スワス幅
1.40 – 2.30 m



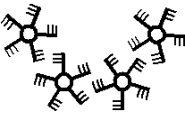
シングルローターレーキ	標準作業幅	作業幅 油圧/2 列集草機能	ローター当たりアーム数	ローター直径
TOP 342	3.40 m	－	10	2.80 m
TOP 382	3.80 m	－	11	3.00 m
TOP 422	4.20 m	－	12	3.30 m
TOP 462	4.60 m	－	12	3.70 m
TOP 422 A	4.20 m	－	12	3.30 m
TOP 462 A	4.60 m	－	12	3.70 m



ツインローター・レーキ 中央集草				
TOP 612	5.90 m	－	11	2.82 m
TOP 612 C	5.90 m	－	11	2.80 m
TOP 702 C	6.45 m－6.85 m	6.25 m－6.90 m	11	3.07 m
TOP 762 C CLASSIC	6.90 m－7.40 m	6.75 m－7.50 m	11	3.30 m
TOP 762 C	6.90 m－7.40 m	6.75 m－7.50 m	13	3.30 m
TOP 842 C	7.70 m－8.40 m	7.70 m－8.40 m	13	3.70 m
TOP 962 C	8.90 m－9.60 m	8.90 m－9.60 m	15	4.30 m



ツインローター・レーキ サイド集草				
TOP 652	6.40 m	－	10 + 12	3.00 m / 3.15 m
TOP 662	6.55 m	7.30 m	12	3.07 m
TOP 722	6.80 m	7.60 m	13	3.30 m
TOP 812	7.60 m	－	13	3.70 m
TOP 632 A	3.40 m－6.30 m	6.80 m	12	3.00 m
TOP 692 A	3.70 m－6.90 m	7.40 m	12	3.30 m



4 連ローター・レーキ 中央集草				
TOP 1252 C	8.00－12.50 m	8.00－12.50 m	13	3.30 m
TOP 1403 C	8.50－14.00 m	8.50－14.00 m	13	3.70 m / 3.30 m

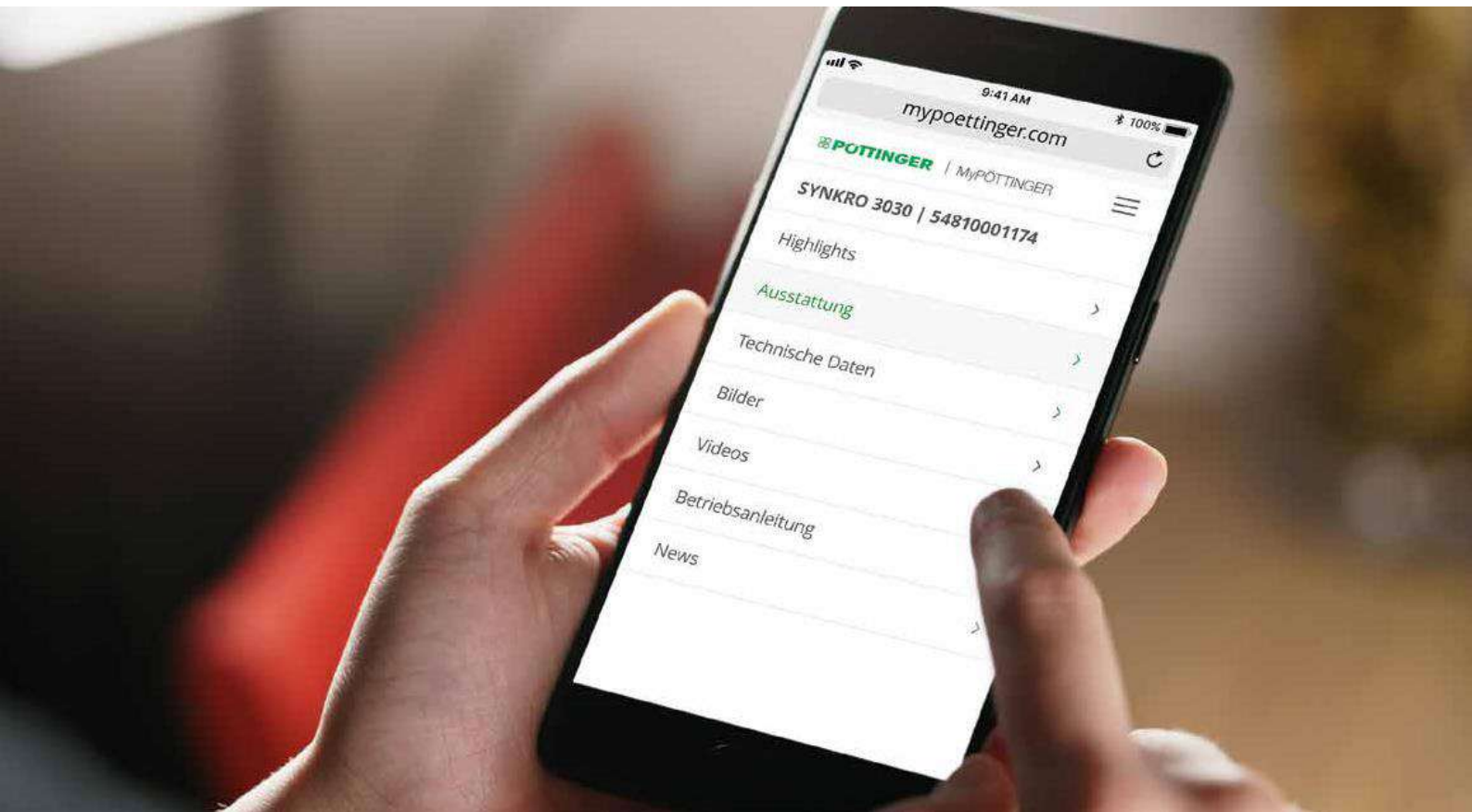
タイヤ 移送時用シャシ	移送時車幅 (含 タインアーム)	移送時全長	移送時/駐機時 高さ	重 量
－	1.95 m (2.80 m)	－	－	474 kg
－	1.95 m (3.00 m)	－	－	495 kg
－	2,29 m	－	－	730 kg
－	2,29 m	－	－	765 kg
－	2.13 m	－	－	820 kg
－	2.48 m	－	－	860 kg

－	2.70 m	3.13 m	3.40 m / 2.70 m	1010 kg
260/70-15.3	2.55 m	5.15 m	3.52 m / 2.92 m	1470 kg
260/70-15.3	2.55 m / 2.90 m	5.83 m	3.80 m / 3.30 m	1680 kg
260/70-15.3	2.55 m / 2.90 m	5.83 m	3.99 m / 3.50 m	1800 kg
260/70-15.3	2.55 m / 2.90 m	5.83 m	3.99 m / 3.50 m	1940 kg
340/55-16	2.90 m	6.50 m	3.99 m / 3.50 m	2580 kg
340/55-16	2.95 m	7.00 m	3.95 m / 3.85 m	3130 kg

260/70-15.3	2.95 m	7.90 m	3.95 m / 3.43 m	2000 kg
260/70-15.3	2.55 m / 2.90 m	8.10 m	3.99 m / 3.99 m	1990 kg
340/55-16	2.61 m / 2.90 m	8.90 m	3.99 m / 3.60 m	2490 kg
340/55-16	2.90 m	9.70 m	3.99 m / 3.60 m	2810 kg
－	1.90 m	7.30 m	－	1700 kg
－	2.13 m	7.80	－	1750 kg

500/50-17	3.00 m	10.25 m	3.99 m / 3.40 m	6315 kg
620/40-22.5	3.00 m	10.60 m	3.99 m / 3.99 m	6450 kg

全ての機種情報を一目で確認



MyPÖTTINGER – いつでも どこでも 簡単に

PÖTTINGER 製品情報 1997 年以降製造の全ての機種

MyPÖTTINGER は、1997 年以降に製造された全てのポッティンガー製マシンの個別の情報を提供するために作られました。

スマートフォンやタブレットで、データプレートの QR コードをスキャンするだけ、または www.mypoettinger.com にアクセスし、マシン No.を入力してください。

あなたのマシンがオンライン化されます

製品についての全ての情報を即座に入手できます。

- ご使用の手引き
- オプション品の情報
- パンフレット
- 写真及び動画

純正独自部品



高い信頼性

ポッティンガーの独自部品は、機能性、信頼性、性能に関して高い要求水準を満たしています。これらはポッティンガー製品がお約束する特性です。

そのために、わたしたちは、独自部品の製造に最高品質の素材を使用しています。ご利用の機械のあらゆる部分のスペア部品、摩耗部品に理想的に合致するようにしています。交換にはしばしば土や、ご利用環境の違いを考慮する必要があるためです。



純正品の利点

- 即使用可能で、長寿命。
- 革新的な製造工程と、最高品質の素材で、最大の耐久性を実現。
- 完全にフィットして、故障を回避。
- システムに完全にフィットして、最高の成果。
- 摩耗部品の交換間隔を延ばし、時間とコストを節約。
- 総括的品質試験。
- リサーチと開発で、進歩が続く。
- 世界的供給網。
- 全てのスペア部品を競争力がある、喜ばれる価格でご提供しています。

お客様のご意見に耳を傾け続け、わたしたちは、3 種類の異なる製品ラインをご用意しました。

クラシック、ドゥラスター、ドゥラスター・プラスです。これによりお客様のどのようなご要望にもお応えできます。

真似のできないノウハウで、他に替えられない価値があります。

CLASSIC

DURASTAR

DURASTAR PLUS

摩耗部品

クラシックは、標準的作業機器のための部品ラインです。この独自内部部品には、品質、費用対効果、信頼性に基準を設けています。

ドゥラスターは、摩耗部品市場の革命です。一高耐久、高品質、そして高い供給力と信頼性を有しています。

日頃大変過酷な環境でマシンをご使用になっている方に。ドゥラスター・プラスが最適な製品です。



PÖTTINGER のさらなる成功

- 1871 年創業の家族経営の会社です。
皆様のパートナーとして信頼頂いております。
- 当社は耕作機、シードドリル、牧草用機械、
収穫機のスベシャリストです。
- 際立つ成果をもたらす、将来を見据えたイノベーション。
- オーストリア発祥 — 世界中のご家庭へ。

ポッティンガーの TOP レーキにお任せください

- 最適な地表追従で、最高の飼料を生産。
- 優れたデザインと技術の高性能レーキ。
- 個別のご要望に対応する柔軟性。
- 便利で簡単な操作。

最寄りオフィスにお問い合わせください：

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Austria
Phone +43 7248 600-0
info@poettinger.at
www.poettinger.at

Alois PÖTTINGER UK Ltd.
15 St Marks Road, Corby
Northamptonshire,
NN18 8AN
United Kingdom
Phone + 44 1536 272 220
info@pottinger.uk
www.pottinger.uk

POETTINGER Canada Inc.
460 Rue Robinson Sud
Granby, QC, J2G 7N6
Canada
Phone +1 450 372 5595
Fax +1 866 417 1683
info@poettinger.ca
www.poettinger.ca

POETTINGER US, Inc.
393 Pilot Drive
Valparaiso, IN 46383
USA
Phone +1 219 510 5534
Fax + 1 219 707 5412
info@poettinger.us
www.poettinger.us

PÖTTINGER Australia PTY LTD
11 Efficient Drive
Truganina VIC 3029
Australia
Phone +61 3 8353 2770
info@poettinger.com.au
www.poettinger.com.au

POETTINGER Ireland Ltd.
Glenaleamy, Powerstown Road,
Clonmel, Co. Tipperary
Ireland
Phone +353 52 6125766
info@poettinger.ie
www.poettinger.ie

Importer for New Zealand:
Origin Agroup
PO Box 673, 57 Hautapu Road
Cambridge
New Zealand
Phone +64 7 823 7582
info@originagroup.co.nz
www.originagroup.co.nz

Importer for South Africa:
VALTRAC
Cnr. Water & Buiten Street
9585 Parys
South Africa
Phone +27 56 817 7338 7308
wynn@valtrac.co.za
www.valtrac.co.za